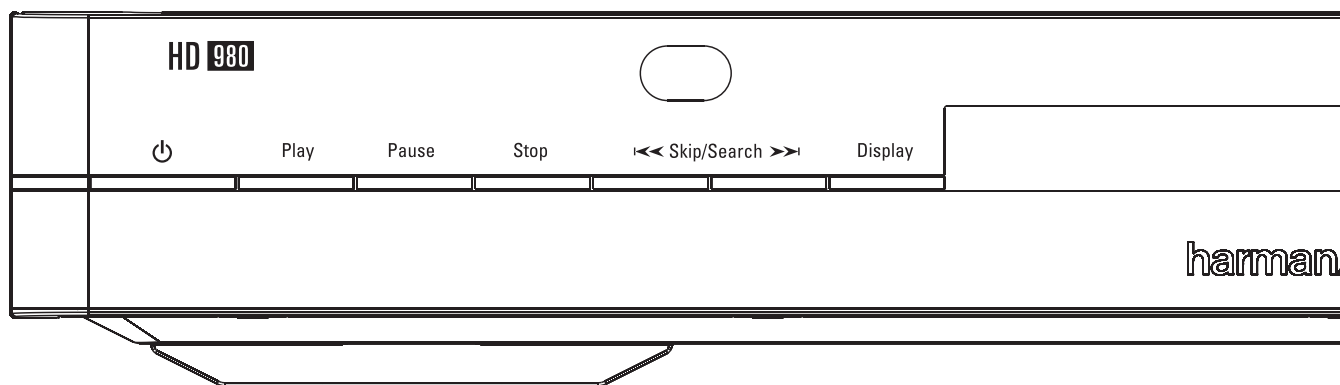


# HD 980 Compact Disc Afspiller

BRUGSVEJLEDNING



DANSK

harman/kardon®

## Indholdsfortegnelse

2	Symbolforklaring
3	Introduktion
4	Informationer
4	Udpakning
5	Funktioner på forsiden
6	Tilslutninger på bagsiden
7	Fjernbetjening
9	Ibrugtagning
10	Betjening
10	Ilægning af CD
10	Normal afspilning
11	Display belysning
11	Tidsvisning
11	Disc Info
12	Søgning
12	Forrige/næste nummer
12	Mappe
12	+10/-10
13	Programmering
13	Programmeret afspilning
13	Programcheck
13	Slet Program
14	Repeat funktioner
15	Fejlsøgning
16	Tekniske data

### Overensstemmelseserklæring



Vi, Harman Consumer, Inc.  
2, route de Tours  
72500 Château-du-Loir,  
FRANCE

erklærer hermed på eget ansvar at produktet  
beskrevet i denne vejledning overholder følgende  
tekniske standarder:

EN 55013:2001+A1:2003

EN 55020:2002+A1:2003

EN 61000-3-2:2000

EN 61000-3-3:1995+A1:2001

EN 60065:2002

Jurjen Amsterdam  
Harman Consumer Group, Inc.  
12/07

### Symbolforklaringer

For at gøre denne brugsvejledning overskuelig med klare henvisninger til funktioner på forside, bagside, fjernbetjening og display, benyttes særlige symboler.

**FEDE TYPER** - henviser til funktioner på front- eller bagpanel og efterfølges oftest af et tal for funktionen.

**DISPLAY TYPER** - viser tekst som det ses i displayet.

**1** - Et tal i en firkant henviser til en funktion på forsiden.

**1** - Et tal i oval ring henviser til en funktion på fjernbetjeningen.

**1** - Et tal i en cirkel henviser til en tilslutning på bagsiden.

## Introduktion

### Tak fordi du valgte Harman Kardon HD 980 CD-afspilleren.

HD 980 er udviklet med særlig vægt på pålidelighed, høj lyd kvalitet og let betjening.

Udover almindelige CD'er, kan HD 980 også håndtere MP3 data fra CD og de fleste indspillelige CD-formatter.

Du bør tage dig tid til at læse denne brugsvejledning for at blive fortrolig med alle funktioner. Det kan betale sig at bruge lidt tid på det nu for at sikre mange års musikglæde.

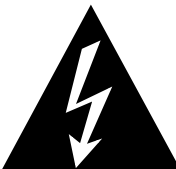
Spørgsmål om ibrugtagning og daglig betjening af HD 980 henvises til din autoriserede Harman Kardon forhandler, som står klar til at hjælpe.

Harman Kardons forskning i analog signalbehandling udnyttes til optimering af HD 980 udgangstrinnet med høj opløsning, stor båndbredde og lav feedback i et rent klasse A kredsløb baseret på de allerbedste komponenter.


- Digital signalbehandling for lavest mulig jitter baseret på en 32-bit processor
- CD-afspilning med CD Text funktion, MP3 afspilning med ID3 Tag Information
- Digitaludgang for tilslutning til ekstern digital-til-analog konverter
- Sofistikeret programmering for automatisk afspilning af numre i programmeret eller vilkårlig rækkefølge.
- Fuld kompatibilitet med færdigkodet indspillelig CD-R og genindspillelig CD-RW uden problemer.

**Vigtig Note:** Afspillerens digitalindgange må KUN tilsluttes 2-kanals PCM signaler, ALDRIG Dolby Digital eller DTS eller deres 2-kanals nedmixede signaler.


**CLASS 1  
LASER**




**ADVARSEL**  
RISIKO FOR ELEKTRISKE STØD  
ÅBEN IKKE APPARATET



BEMÆRK: DER ER INGEN GRUND TIL AT ÅBNE APPARATET. INDE I APPARATET FINDES INGEN BETJENINGSFUNKTIONER HVIS DET BLIVER NØDVENDIGT AT UDFØRE SERVICE PÅ APPARATET SKAL DE HENVENDE DEM TIL ET AUTORISERET SERVICEVÆRKSTED



Symbolet i en trekant er beregnet til at advare brugeren om uisolerede strømførende kredsløb inde i apparatet.



Symbolet med et udråbstegn i en trekant skal advare brugeren om, at der er vigtige forholdsregler med at åbne apparatet i den medfølgende literatur.

ADVASEL: FOR AT REDUCERE RISIKOEN FOR ELEKTRISKE STØD OG UDBRUD AF ILD, MÅ APPARATET IKKE UDSÆTTES FOR VÆSKER OG FUGT.

## Informationer

### Vigtige sikkerhedsinformationer

#### Kontrollér lysnetsspænding

Din Harman Kardon HD 980 må kun tilsluttes AC100-240 Volt. Tilslutning til anden lysnetsspænding kan udgøre elektrisk fare og brandfare og kan skade apparatet.

Hvis du er i tvivl om lysnetsforhold omkring din HD 980 eller i dit boligområde, kontakt forhandleren inden du tilslutter CD-afspilleren.

#### Brug ikke forlængerledning

Vi fraråder brug af forlængerledning med dette apparat. Som ved alle el-apparater, bør ledningen ikke ligge under gulvtæpper eller tunge genstande. Slidte ledninger bør straks udskiftes med ledning af samme kvalitet som den originale.

#### Ryk ikke i netledningen

Når forbindelsen til vægkontakt skal afbrydes, træk i stikket, aldrig i ledningen. Hvis apparatet ikke skal benyttes i længere tid, bør stikket trækkes ud ved kontakten.

#### Kabinettet må ikke åbnes

Fjern aldrig svøbet. Det kan medføre risiko for stød. Garanti bortfalder ved ethvert uautoriseret indgreb. Ved indtrængen af vand eller metalgenstande, skal apparatet straks slukkes ved stikkontakten. Kontakt din forhandler.

**ADVARSEL:** HD 980 benytter laserstråle. Undgå direkte stråling fra laseren: fjern aldrig svøbet og afbryd aldrig de sikkerhedsforanstaltninger som er til din beskyttelse. SE ALDRIG LIGE IND I LASERSTRÅLEN. For korrekt anvendelse af dette apparat, bør brugsvejledningen læses grundigt og opbevares til fremtidig brug. Hvis der opstår behov for service, kontakt din autoriserede Harman Kardon forhandler. Service bør altid overlades til kvalificeret tekniker.

### Placering

■ For optimal ydelse uden sikkerhedsrisiko, skal HD 980 placeres på et fast, vandret underlag. Ved placering på hylde, skal man sikre at hyl- den kan klare vægten.

■ Der skal være god plads til udluftning omkring produktet. Hvis det placeres i lukket skab eller lignende, skal der være tilstrækkelig luftbevægelse.

■ HD 980 må ikke placeres på blødt underlag som gulvtæppe.

■ HD 980 bør ikke udsættes for ekstremt høje eller lave temperaturer, direkte sollys eller varmeapparater.

■ HD 980 bør ikke udsættes for fugt.

### Rengøring

HD 980 rengøres med en ren, blød, tør klud. Kraftigere snavs fjernes med en ren, blød klud fugtet let med sæbevand, efterfulgt af en ny klud fugtet let med rent vand. Til sidst tørres med en ny, ren klud. Brug ALDRIG benzin, fortynder, sprit eller andre kraftige rensedmidler. Brug ikke midler med slibemiddel. Det kan spolere finishen på metaldele. Brug aldrig insektspray i nærheden af apparatet.

### Flytning

Inden apparatet flyttes, skal alle tilslutninger fjernes og lysnetstikket trækkes ud.

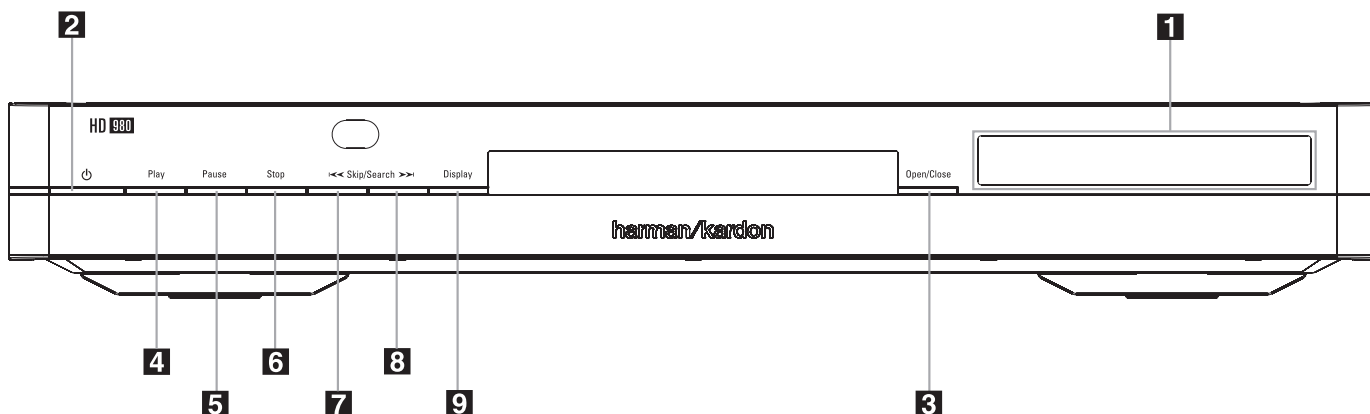
### Udpakning

Emballagen og pakkematerialerne er nøje beregnet til at beskytte HD 980 mod stød og rystelser. De bør opbevares et tørt sted for eventuel fremtidig transport.

Emballagen kan foldes sammen for at spare plads. Eventuel tape skæres op og hæfteskemmer fjernes forsigtigt, hvorefter kassen kan foldes fladt. Pakkematerialer bør opbevares i lukket plastpose.

Hvis emballagen ikke ønskes opbevaret, er der tale om genbrugsmaterialer, der, af hensyn til miljøet, bør afleveres til genbrug.

## Funktioner på forsiden



- 1** Info Display
- 2** Power Tænd/Standby
- 3** CD skuffe

- 4** Afspilning
- 5** Pause
- 6** Stop

- 7** Forrige nummer/Søgning baglæns
- 8** Næste nummer/Søgning frem
- 9** Display

**1 Info Display:** Viser beskeder og oplysninger om afspillerens aktuelle status.

**2 Power Tænd/Sluk:** Tryk for at tænde CD-afspilleren. Tryk igen for at sætte afspilleren i Standby.

**3 CD skuffe:** Tryk for at åbne eller lukke skuffen.

**4 Afspilning:** Tryk for afspilning eller for at genoptage afspilning efter tryk på Pause.

**5 Pause:** Tryk for kortvarig afbrydelse af lyden. Tryk igen for at fortsætte afspilning.

**6 Stop:** Tryk for at afbryde CD'en eller programmering. (Se side 13.)

**7 Forrige nummer/Søgning baglæns:** Tryk for at gå tilbage til starten af forrige nummer. Hold nede for hurtig søgning baglæns med forskellige hastigheder.

**8 Næste nummer/Søgning frem:** Tryk for at gå til starten af næste nummer. Hold nede for hurtig søgning frem med forskellige hastigheder.

**9 Display:** Tryk for at dæmpe lysstyrken til 50% eller slukke helt i denne rækkefølge: FULD STYRKE < HALV STYRKE < SLUKKET < FULD STYRKE

**Vigtig Note:** Hvis afspilleren er i Standby, vil tryk på **Play 4** **10** automatisk tænde og påbegynde afspilning af pladen i skuffen.

## Tilslutninger på bagsiden



- ❶ Digitaludgang
- ❷ Analogudgange med fast niveau
- ❸ Remote ind
- ❹ Remote ud
- ❺ Lysnetledning

❶ **Coax digitaludgang:** Tilsluttes coax eller optisk digitalindgang på eksternt digital-til-analog konverter for direkte adgang til digitalsignalet fra CD-afspilleren eller eksternt digitalkilde. Må ALDRIG tilsluttes almindelige analogindgange.

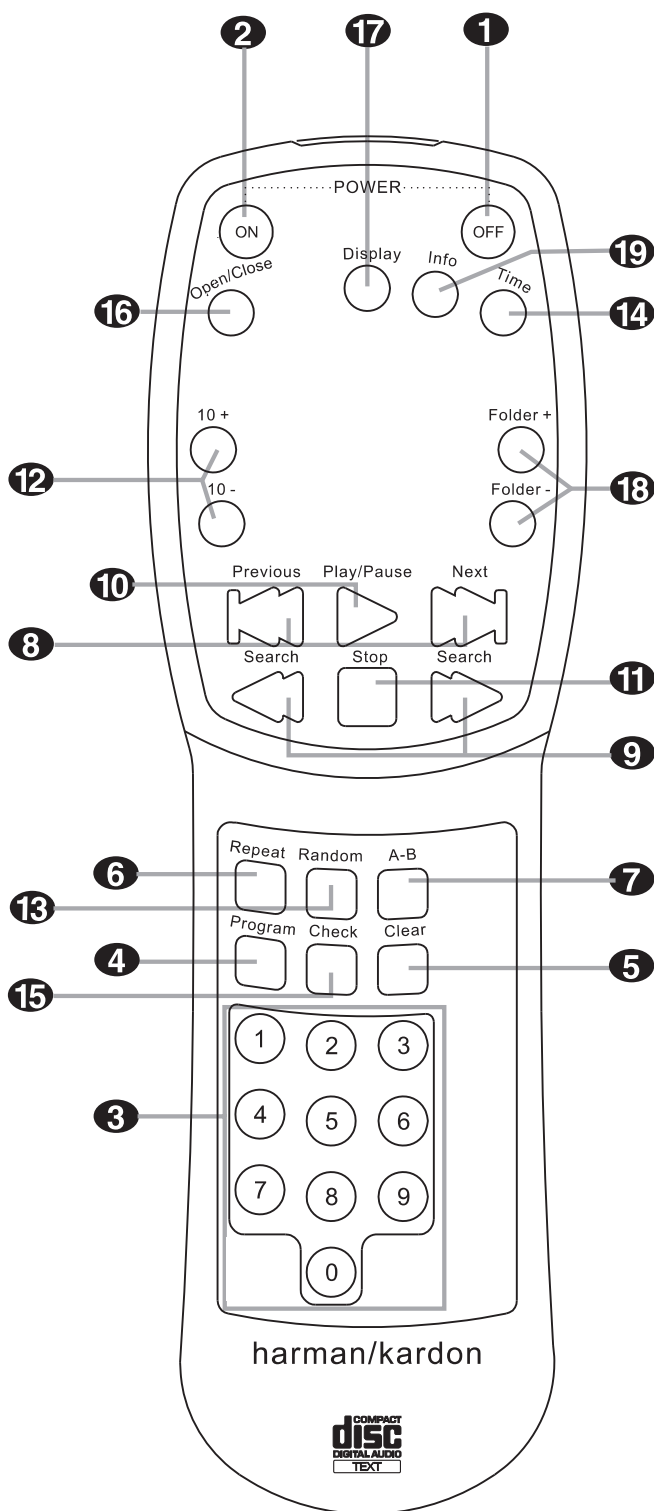
❷ **Analogudgange med fast niveau:** Tilsluttes tilsvarende indgange på receiver, integreret forstærker eller forforstærker.

❸ **Remote ind:** Remote Out fra et kompatibelt Harman Kardon produkt kan tilsluttes her. Det gør det muligt at fjernbetjene CD-afspilleren, selv om forsidenes remoteføler **❸** er blokeret. Kan også bruges med specielle, eksterne kontrolsystemer.

❹ **Remote ud:** Kan tilsluttes Remote Ind på et kompatibelt fjernbetjent Harman Kardon produkt, så signaler til det andet apparat sendes via CD-afspillerens remoteføler.

❺ **Lysnetledning:** Tilsluttes stikkontakt. Hvis kontakten har afbryder, skal den være tændt.

# Fjernbetjening



- 1 Standby
- 2 Tænd
- 3 Taltaster
- 4 Programmering
- 5 Slet
- 6 Gentag 1 nr./Alle nre.
- 7 Gentag et afsnit
- 8 Forrige/Næste nummer
- 9 Søgning
- 10 Afspilning/Pause
- 11 Stop
- 12 +10/-10
- 13 Vilkårlig rækkefølge
- 14 Tid
- 15 Programcheck
- 16 Åbn/Luk skuffe
- 17 Display
- 18 Mapper
- 19 Info

DANSK

## Fjernbetjening

- 1 Standby:** Tryk Off for at sætte HD 980 i Standby.
- 2 Tænd:** Tryk for at tænde CD-afspilleren. Kan kun bruges når HD 980 er tilsluttet lysnet og **Power LED 2** lyser gult. (Se side 11.) Afspilleren tænder ved tryk på Play **4** **10** eller Åbn/Luk **6** **12**.
- 3 Taltaster:** Bruges til direkte søgning af et bestemt nummer. Afspilning påbegyndes straks. For numre 1-9, skal man blot trykke det ønskede tal. For numre fra 10 og op efter, skal andet og tredje tal trykkes max. to sekunder efter det første tal. (se side 10.) Taltasterne bruges også ved programmering. (Se side 13.)
- 4 Programmering:** Tryk Program for at påbegynde programmering af valgte numre der skal afspilles i en bestemt rækkefølge. Når Program er valgt, trykkes de ønskede **taltaster 3** hurtigt. Når alle numre er indtastet, tryk **Play 10** for at påbegynde afspilning. (Se side 13.)
- 5 Slet:** Tryk Clear for at slette enkelte eller alle programmerede numre. (Se side 13.)
- 6 Repeat:** Tryk een gang for at gentage numret der spiller. **REPEAT** og **ONE** lyser i display. Tryk igen for at gentage alle numre. **REPEAT** og **ALL** lyser i display. (Se side 14.)
- 7 Gentag et afsnit:** Tryk Repeat A ► B for at gentage et afsnit af et nummer eller af pladen. Tryk første gang ved starten af afsnittet der skal gentages. Tryk igen ved afslutning af afsnittet der skal gentages. Det valgte afsnit gentages indtil man trykker **Stop 11** for at afslutte eller Repeat A-B g for at vende tilbage til normal afspilning. (Se side 14.)
- 8 Forrige/Næste nummer:** Tryk Skip ►► for at springe til næste nummer. Tryk Skip ◀◀ for at spring til forrige nummer. (Se side 12.)
- 9 Søgning:** Tryk ►► for at søge fremad eller ◀◀ for at søge bagud i et nummer. Taster holdes nede nogle sekunder for hurtigere søgning. (Se side 12.)
- 10 Afspilning/Pause:** Tryk Play for at påbegynde afspilning. Skuffen lukker automatisk, hvis den er åben. Tryk een gang under afspilning for kortvarig afbrydelse. Ved nyt tryk fortsætter afspilning fra samme sted.
- 11 Stop:** Tryk for at afbryde CD'en eller programmering. (Se side 13.)
- 12 +10/-10:** Tryk +10 for at springe 10 numre frem fra det aktuelle nummer. Tryk -10 for at springe 10 numre tilbage før det aktuelle nummer.
- 13 Random:** Tryk for at afspille alle numre i vilkårlig rækkefølge. (Se side 10.)
- 14 Tid:** Tryk Time for at vælge den ønskede tidsfunktion. Normalt vises den tid der er gået i nummeret der spilles. Tryk for at vise resterende tid for nummeret. Tryk en tredje gang for at se forløbet tid på CD'en der spiller. Tryk en fjerde gang for resterende spilletid på CD'en. (Se side 11.)
- 15 Check:** Tryk for at se rækkefølgen af de valgte numre ved programmering. (Se side 13.)
- 16 Åbn/Luk:** Tryk for at åbne eller lukke skuffen. Skuffen lukkes også ved tryk på **Play 4** **10** eller ved et let skub på skuffen. Vi fraråder dog denne metode, da den kan skade mekanismen.
- 17 Display: Tryk** for at dæmpe lys i display. Tryk igen for at slukke helt. Tryk igen for fuld lysstyrke.
- 18 Mapper:** Tryk Folder + for næste MP3 mappe. Tryk Folder - for forrige MP3 mappe.
- 19 Info:** Tryk gentagne gange for forskellig tekstinformation fra CD eller ID3 og anden info på en MP3 plade. For at vende tilbage til normal visning af nummer og tid, tryk **Time 14**. (Se side 11 for mere information).



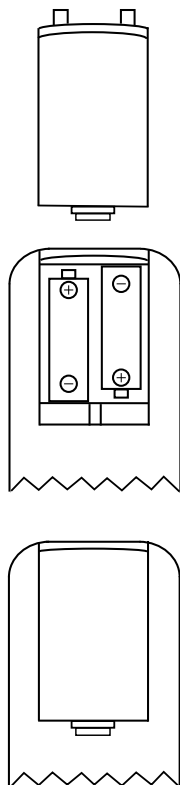
## Ibrugtagning

For at undgå skader på højttalere og andre apparater i anlægget, skal alle apparater slukkes og trækkes ud af stikkontakter når et apparat skal tilsluttes eller fjernes.

Tilslutning af HD 980 er meget enkel. Forbindelseskabler med almindelige phonostik tilsluttes mellem venstre og højre bøsninger mærket **Audio Output 2** på bagsiden og indgangsbøsninger på forstærker/ receiver/ forforstærker.

Hvis der bruges ekstern digital-til-analog konverter eller en receiver/forstærker med indbygget konverter, tilsluttes et digitalsignalkabel fra **Digital Output 1**. Almindelige phonokabler bør ikke benyttes til digitale signaler.

To AA batterier monteres i fjernbetjeningen ved at vende fjernbetjeningen med bagsiden opad. Tryk let på pilen på batterilåget og skub låget i pilens retning. Batterier lægges på plads med plus og minus som angivet. Låget sættes på og skubbes på plads.



**N.B.:** Ved udskiftning skal begge batterier udskiftes samtidig. Hvis fjernbetjeningen ikke skal bruges i længere tid, bør batterierne fjernes for at undgå skader ved eventuel lækage.

Hvis HD 980 installeres i skab eller bag genstande som kan blokere signalet mellem frontens **Remoteføler 3** og fjernbetjeningen, kan en ekstern IR modtager købes separat. IR modtageren tilsluttes **Remote IR-In 3** på bagsiden. Her kan man også tilslutte ledning fra IR Out på andet kompatibelt Harman Kardon produkt eller et kompatibelt IR systemfjernbetjening.

HD 980's IR føler kan også bruges til at videre-sende remotekoder til andre compatible fjernbetjente produkter. Ledning tilsluttes mellem **Remote IR Out 4** og tilsvarende indgang på det andet produkt eller system.

Tilslut lysnetledning fra HD 980 til vægkontakt eller til strømudtag på et andet apparat.

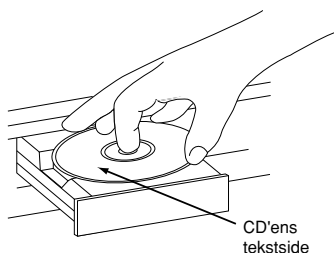
**NB:** Ved tilslutning til strømudtag bag på forstærker eller receiver, skal man sikre sig at der er mindst 14 Watt til HD 980, plus den strøm der skal bruges af apparater tilsluttet andre strømudtag. Hvis strømudtaget tænder og slukker sammen med forstærkeren/receiveren, skal den være tændt for at HD 980 kan bruges.

## Betjening

### Ilægning og udtagning af CD

For at lægge en CD i skuffen skal HD 980 være tændt, ellers tændes ved tryk på **Power 2** på forsiden eller på **Power On 2** på fjernbetjeningen. Tryk **Åbn/luk 3 16**. Kontrollér at der ikke er forhindringer foran skuffen. Når afspilleren er i Standby, tryk **Play 4 10** på front eller fjernbetjening for automatisk at tænde og påbegynde afspilning af en CD i skuffen.

Læg CD'en i skuffen med den trykte side opad. CD'en skal lægges præcist midt i skuffen. Både 12 cm og 8 cm CD'er kan afspilles. Ved afspilning af en 8 cm CD, skal den lægges præcist i den dertil indrettet fordybning i skuffen.



Når en CD er lagt i, lukkes skuffen med et tryk på **Open/Close 3 16**. Når skuffen er lukket, viser displayet antallet af numre og den samlede spilletid på CD'en.

Skuffen lukkes også ved tryk på **Play 4 10**. Skuffen lukker og det første nummer afspilles.

Når CD'en skal tages ud, tryk **Open/Close 3 16**. Skuffen åbner og CD'en kan fjernes.

### Håndtering af CD plader

CD plader bør altid holdes ved kanten, ikke på fladerne.

Selv om CD'er er meget robuste, kan de beskadiges ved hårdhændet behandling. Spillesiden (den uden tryk) bør ikke udsættes for ridser eller fingeraftryk.

Undgå skader på CD'en og afspilleren ved nøje at placere CD'en midt i skuffen.

Løft ALDRIG HD 980 mens skuffen er ved at åbne eller lukke. Der kan opstå fare for at CD'en sætter sig fast i mekanikken.

### Normal afspilning

Ved afspilning, tænd først HD 980 ved **Power 2** på forsiden eller **Power On 2** på fjernbetjeningen. Når afspilleren er i Standby, tryk **Play 4 10** på front eller fjernbetjening for automatisk at tænde og påbegynde afspilning af en CD i skuffen.

Tryk **Åbn/Luk 3 16** for at lægge en CD i eller skifte CD. Følg anvisningen på denne side.

Tryk på **Åbn/Luk** når CD'en er helt på plads for at lukke skuffen. **CLOSING** vises i display. Når skuffen er lukket vises **READING**, mens CD'ens indholdsfortegnelse læses. Især med CD-RW kan læsningen tage nogen tid på grund af disse CD'ers særlige opbygning. Efter endt læsning vises antallet af numre og den samlede spilletid. NB: Ved MP3 CD vises ikke samlet spilletid.



Skuffen lukkes også ved tryk på **Play 4 10**. Skuffen lukker og det første nummer afspilles.

Numrene på CD'en afspilles i normal rækkefølge ved tryk på **Play 4 10**. Afspilningssymbolet ► lyser i **Info-displayet 1**.

For afspilning af alle numre i vilkårlig rækkefølge, tryk **Random 13**. **RANDOM** lyser. Random kan aktiveres med et nummer spiller. Hvis Random aktiveres under programmeret afspilning (se side 13), afspilles de programmerede numre i vilkårlig rækkefølge.

Du kan finde et bestemt nummer ved tryk på **Næste/Forrige** tasterne **7 8** indtil det ønskede nummer vises (se side 12). Et nummer kan også vælges direkte med **Taltasterne 3** ved at trykke tal svarende til det ønskede nummer. NB: Ved to- eller tre-cifret nummer, skal andet og tredje tal indtastes max. to sekunder efter første tal. Når nummeret er indtastet, tryk **Play 4 10**.

## Betjening

Under afspilning, vises nummeret som et tal midt i display lige under ordet **TRACK**. Den forløbne tid vises også (se figur på side 10). Under afspilning skifter tallet og tiden nulstilles □ □ : □ □ ved hvert nyt nummer.

Tryk **Pause** **5** **10** for et kortvarigt stop. Pause symbolet **||** vises i displayet som en påmindelse. Tryk enten **Play** **4** **10** eller **Pause** **5** **10** for at vende tilbage til normal afspilning.

Afspilning afbrydes ved tryk på **Stop** **6** **11**. Når Stop er trykt, viser displayet igen antallet af numre og den samlede spilletid.

For at fjerne en CD, tryk **Open/Close** **3** **16**. Skuffen bør altid lukkes straks som beskyttelse mod støv, røg, o.s.v.

Tryk **Power** **2** på forsiden eller **Power Off** **1** på fjernbetjeningen for at sætte HD 980 i Standby. Display viser **STANDBY** et øjeblik og **Power LED** lyser gult, som tegn på at HD 980 er i Standby, men klar til at tænde ved tryk på Power On på fjernbetjeningen. Hvis skuffen er åben, lukkes den automatisk ved valg af Standby. Det forhindrer støv, røg eller andet i at skade skuffemekanismen.

I Standby er strømmen ikke helt afbrudt, men strømforbruget er stærkt reduceret. For at afbryde helt, skal lysnetledningen være tilsluttet en stikkontakt som kan slukkes, f.eks. en kontakt bagpå en forstærker/receiver. Når kontakten tændes, går HD 980 straks i Standby, selv om den var tændt, da strømmen blev afbrudt.

### Lysdæmpning i display

Hvis man ønsker svagere belysning eller helt slukket display, tryk **Display** **17** een gang for halv styrke. Tryk igen for at slukke helt. Tryk igen for fuld styrke.

### Tidsfunktioner

Man kan vælge mellem forskellige måder at vise tiden på i forbindelse med CD-afspilning.

Ved normal brug vises CD'ens samlede spilletid når CD'en lægges i. Under afspilning vises den forløbne på nummeret der spiller. Ved nummer-skift, nulstilles □ □ : □ □ tidsdisplay og viser den tid der er gået ved det nye nummer.

For at se nummerets resterende tid, tryk **Time** **14** på fjernbetjeningen een gang. Displayet viser nu nummerets resterende tid og en streg "-" foran tiden markerer den valgte tidsfunktion.

For at se forløbet tid på hele CD'en, tryk **Time** **14** igen.

For at se CD'ens resterende tid, tryk **Time** igen. Tiden vises med en streg "-" foran.

Når Time trykkes igen, vises igen den forløbne tid på det nummer der spiller.

**NB:** Ved programmeret afspilning (se side 13), kan alle tidsfunktioner undtagen CD's samlede tid bruges.

Tidsvisning kan ikke bruges med CD med komprimeret MP3 data.

### Disc Info

HD 980 kan vise CD-Text information fra CD eller ID3 tag og anden info ved plader med MP3. Bemærk: Ikke alle CD har CD-Text. Hvis det er tilfældet, vises NO CD-TEXT og der vendes tilbage til den tidligere funktion.

Ved afspilning af CD med CD-Text, lyser **TEXT** indikatoren i **Info-display** **1**. Under afspilning, kan kunstnernavn, sangtitel og CD-titel vises i **Info-display** **1** ved gentagne tryk på **Info** **19**. Hvert tryk viser ny linie med information. Ved tekst længere end 12 tegn, ruller teksten fra højre mod venstre i **Info-display** **1**.

Ved afspilning af CD med MP3 kan filnavn, bitrate (Constant Bit Rate CBR og Variable Bit Rate VBR) og Mappe/rodnavn vises i **Info-display** **1** ved gentagne tryk på **Info** **19**. Hvis ID3 tag-info er med i MP3 datastrømmen, kan kunstnernavn, sangtitel og albumtitel også vises. Hvert tryk på **Info** **19** viser ny linie information. Ved tekst længere end 12 tegn, ruller teksten fra højre mod venstre i **Info-display** **1**. For at vende tilbage til normal visning af Nummer/tid, tryk **Time** **14**.

## Søgefunktioner

### Søgning

For hurtig søgning efter et bestemt afsnit eller nummer, holdes en af **Søgetasterne** nede. Tryk **Search** ►► **8** **9** for at søge fremad. Tryk **Search** ◀◀ **7** **9** for at søge tilbage. Hvis tasten holdes nede i tre sekunder tre-dobles søgehastigheden. Når det ønskede sted er fundet, slippes tasten. Normal afspilning fortsætter.

### Forrige/Næste Nummer

For at skifte nummer under afspilning, tryk en af **Skip** tasterne **7** **8**. Hvert tryk på **Skip** ►► **8** **8** skifter til næste nummer. Hvert tryk på ◀◀ **7** **8** skifter til forrige nummer. (hvis der er gået mere end 3 sekunder af det aktuelle nummer). Tryk flere gange for hurtigere skift. Hold en Skip tast nede for hurtig søgning gennem alle numre, som beskrevet i forrige afsnit.

Skip kan bruges både under afspilning og under stop. Ved stop, bruges Skip til at finde det første nummer der skal afspilles. Tryk **Play** **4** **10** for at påbegynde afspilning.

Hvis Skip bruges under afspilning (som beskrevet ovenfor), slukkes lyden mens det nye nummer søges, og afspilning genoptages med det nye nummer.

Hvis **Skip** trykkes under programmeret afspilning (se side 13), skiftes mellem de programmerede numre.

### Mappe

CD med komprimeret MP3 data rummer ofte flere oversigter og mapper med data. For at se navnet på den aktuelle oversigt eller mappe, tryk **Folder +/-** **18** een gang. For at skifte til næste oversigt eller mappe, tryk **Folder +** **18** igen inden tre sekunder. For at skifte til forrige oversigt eller mappe, tryk **Folder -** **18**.

CD-afspilleren tæller hver oversigt og mappe som een mappe. Afspilleren begynder optælling i hovedoversigten. Tryk **Folder +** **18** for afspilning af første mappe i denne oversigt. Tryk **Folder +** **18** igen for afspilning af anden folder i oversigten. Fortsætter med at trykke **Folder +** **18** indtil sidste mappe er afspillet. Når det sker, tryk **Folder +** **18** for afspilning af næste oversigt.

Bemærk at Folder +/- tasterne ikke virker når afspilleren er sat til at afspille MP3-filer i vilkårlig rækkefølge.

### +10/-10

Takket være datakomprimering ved MP3 filer, kan en CD rumme flere hundrede numre. For at finde et bestemt nummer, har afspilleren en funktion som gør det muligt at springe 10 numre frem eller tilbage på een gang. Tryk **+10** **12** for at springe ti numre frem fra det aktuelle nummer. Hvis der er færre end ti numre tilbage på CD'en, afspilles det sidste nummer. Tryk **-10** **12** for at springe ti numre tilbage fra det aktuelle nummer. Hvis der er færre end 10 numre til starten af CD'en, afspilles det første nummer.

## Programmering

De avancerede programmeringsmuligheder gør det muligt at vælge bestemte numre, afspille dem i bestemt rækkefølge og slette programmerede numre efter at programmet er lavet.

### Programmeret afspilning

Man kan programmere op til 99 numre i hukommelse. Ved start af programmering, skal afspilleren være i Stop. tryk **Program 4**. **PROGRAM** indikatoren lyser i **display 1**. Tallet **001** blinker under Program indikatoren og viser det valgte nummer. **PR0G-01: 001** vises i display, i stedet for tiden. Så er man klar til at programmere det første nummer.

Nu kan man lægge numrene i hukommelsen i den rækkefølge som man ønsker dem afspillet. For direkte nummervalg, tryk **Taltasterne 3** svarende til det ønskede nummer. Ved to- eller tre-cifret nummer, skal andet og tredje tal indtastes max. to sekunder efter det første. **Skip tasterne 7 8 8** kan også bruges til at vælge et nummer. Når nummeret er valgt, tryk **Program 4**. Program indikatoren til højre i display skifter til **PR0G-02: 001**.

Man kan nu vælge næste nummer på samme måde. Når nummeret er valgt, tryk **Program 4** igen. Gentag indtil alle de ønskede numre er programmeret. Tryk **Stop 6 11** een gang for at afslutte programmering eller tryk **Play 4 10** for at afspille den programmerede rækkefølge. Hvis man når op på 99 programmerede numre, slukkes Program indikatoren til højre i display og det første nummervalg vises.

Når et program er valgt, tryk **Play 4 10** for afspilning. Efter endt afspilning, standser CD-afspilleren. Så længe **Stop 6 11** ikke trykkes igen og så længe **PROGRAM** indikatoren lyser, så kan man gentage programmet ved at trykke **Play 4 10**.

### Redigering af Program

Et program kan altid redigeres ved et tryk på **Stop 6 11**. Hvert tryk på **Program 4** viser det næste programmerede nummer som vises med faste tal (ikke blinkende som under programmering). Når nummeret begynder at blinke (efter ca. 1 sekund), kan man vælge et nyt nummer til den pågældende programplads. Man kan vælge et nummer med **Skip 7 8 8** eller **Taltasterne 3** som beskrevet tidligere og indsætte det i programmet ved tryk på **Program 4**.

Tryk **Stop 6 11** to gange for at vende tilbage til normal afspilning. **PROGRAM** indikatoren slukker, men programmet bevares i hukommelsen og kan kaldes frem ved tryk på **Program**. Men hvis man trykker på **Clear 5** (se nedenunder) eller åbner skuffen ved tryk på **Åbn/Luk 3 16**, så slettes programmet helt.

### Programcheck

For at gennemgå et program mens HD 980 er standset, tryk Program, hvis **PROGRAM** indikatoren ikke lyser og **PR0G-01: 001** ikke lyser (ellers tryk **Stop** een gang). Hver gang **Check 15** trykkes, viser displayet næste nummer i programmet. Check kan afbrydes med to tryk på **Stop**.

### Slet Program

For at slette et enkelt nummer fra programmet, tryk **Program 4** indtil det ønskede nummer vises i **display 1**. Mens nummeret vises, tryk **Clear 5** een gang. Det valgte nummer er nu slettet og erstattes i displayet af næste nummer i programmet. Det nummer kan nu slettes med Clear eller ved tryk på **Stop 6 11** efterfulgt af tryk på **Program 4** for at vælge et tidligere nummer i programmet til sletning.

Mens HD 980 er standset og **PR0G-01: 001** ikke lyser (ellers tryk **Stop** een gang), men **PROGRAM** indikatoren stadig lyser (ellers tryk **Program 4**) kan man slette hele programmet ved tryk på **Clear 5**.

**Vigtigt:** Når man har trykket **Program 4** (een eller flere gange) og tallet til højre blinker, er programstrinnummeret der vises til venstre i displayet (f.eks. **PR0G-02: 00A**) endnu ikke programmeret. Man skal ikke blive ved med at trykke Program, for så gemmes det valgte nummer i hukommelsen. I tvivlstilfælde, tryk **Stop 6 11** og begynd forfra med **Program 4**.

**Vigtigt:** De programmerede numre kan også gentages: Ved tryk på **Repeat 6** een gang efter at et program er skabt (**PROGRAM** indikatoren skal lyse, ellers tryk Program) og programtrinsindikatoren skal ikke lyse (ellers tryk Stop een gang), og programmet afspilles. **REPEAT 1** indikatoren lyser og det aktuelle nummer gentages. Tryk **Repeat** to gange, **REPEAT ALL** vises og alle programmerede numre afspilles hvorefter hele programmet gentages indtil man trykke på Stop.

## Repeat Afspilning

### Repeat Afspilning

HD 980 kan programmeres til at gentage eet nummer, hele CD'en, alle programmerede numre eller et særligt udvalgt afsnit som du vælger.

#### Gentag Eet Nummer

For at gentage nummeret der spiller, tryk **Repeat 6** een gang. **REPEAT** og **1** lyser og nummeret gentages igen og igen. Hvis man skifter nummer med **Skip 7 8 8**, mens Repeat er aktiveret, afspilles det valgte nummer på normal vis. Gentagelse afbrydes ved tryk på **Stop 6 11** eller tryk på **Repeat 6** indtil **REPEAT** indikatoren slukker.

#### Gentag Alle Numre

For gentagelse af hele CD'en, mens pladen spiller, tryk **Repeat 6** indtil **REPEAT** og **ALL** lyser. Nu vil hele CD'en eller alle programmerede numre spilles igennem een gang og gentages indtil man trykker **Stop 6 11**.

#### Repeat A-B

HD 980 kan programmeres til at gentage et afsnit af et nummer eller et afsnit af CD'en som strækker sig over flere numre.

For A-B Repeat, find starten af det afsnit der skal gentages. På det sted, tryk **Repeat A-B 7**. Repeat indikatorerne lyser i **displayet** og **A**-indikatoren viser at processen er i gang. Lad Cd'en spille eller tryk **Søgning ►► 7 8 9** eller **Skip ►► 7 8 8** på forsiden eller på fjernbetjeningen indtil man når slutningen af det afsnit der skal gentages. Tryk **Repeat A-B 7** igen. **REPEAT** og **A-B** indikatorerne lyser.

Når **Repeat A-B 7** trykkes anden gang, påbegyndes automatisk afspilning af den ønskede passage som gentages om og om igen.

For at vende tilbage til normal afspilning, tryk **Repeat A-B 7** igen. **REPEAT** og **A-B** slukker i displayet og CD'en afspilles normalt.

**VIGTIGT:** Programmerede numre kan også gentages. Tryk **Repeat 6** een gang når et program er lavet (**PROGRAM** skal lyse, hvis ikke, tryk **Program**) og programmet afspilles. **REPEAT 1** indikatoren lyser og det aktuelle nummer gentages. Hvis **Repeat** trykkes to gange, lyser **REPEAT ALL** og hele programmet gentages. Gentagelsen fortsætter indtil **Stop** trykkes.

# Fejlsøgning

## FEJLSØGNINGSOVERSIGT

SYMPTOM	ÅRSAG	LØSNING
Intet lys på forsiden	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ingen strøm</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• HD 980 skal være tændt og tilsluttet kontakt der er tændt.</li></ul>
Fjernbetjening virker ikke.	<ul style="list-style-type: none"><li>• HD 980 er ikke tændt.</li><li>• Svage batterier</li><li>• Remoteføleren er blokeret.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tænd HD 980.</li><li>• Læg nye batterier i med korrekt polaritet.</li><li>• Fjern forhindringer foran remoteføleren eller tilslut en remoteføler til <b>Remote In</b> på bagsiden.</li></ul>
Lys på forsiden, men CD'en spiller ikke.	<ul style="list-style-type: none"><li>• CD'en ligger med spillesiden opad.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Læg CD'en med spillesiden nedad.</li></ul>
Play symbol lyser, men der er ingen lyd.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Forstærker/receiver er ikke tændt.</li><li>• Dårlige kabelforbindelser</li><li>• Forkert lydkilde valgt</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tænd forstærker/receiver.</li><li>• Kontrollér at signalkabler og højttalerkabler er hele og korrekt tilsluttet.</li><li>• Vælg CD som kilde på receiver/forstærker.</li></ul>
Hakkende eller springende lyd.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Skadet CD</li><li>• Vibrationer fra underlaget</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Prøv en anden CD.</li><li>• HD 980 skal isoleres på et fast underlag eller flyttes længere væk fra højttalerne.</li></ul>
Forvrænget lyd.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Forkert tilslutning.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kontrollér at analoge <b>Audio Outputs 2</b> fra CD-afspilleren er tilsluttet en linieindgang, IKKE digitalindgang eller indgangen til grammofoon.</li></ul>
<b>ERROR</b> (fej) lyser konstant	<ul style="list-style-type: none"><li>• Flere muligheder</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sluk og tænd igen. Hvis problemet fortsætter, sluk for strømmen til CD-afspilleren og tænd igen.</li></ul>

## Tekniske Data

### Signalformat

Samplingfrekvens	32 kHz til 96 kHz
D/A Konverter	Multibit Sigma-Delta modulator
Oversampling	24-bit/176,4kHz Sample Rate Konvertering

### Diskret Analogudgangstrin

Fejlkorrektion	CIRC system
Frekvensgang	20 Hz - 20 kHz, +0, -0,5 dB
Harmonisk Forvrængning	<0,0009% @1kHz
Dynamikområde	> 100 dB
Signal/Støj Forhold	> 110 dB
Kanaladskillelse	> 100 dB
Udgangsspænding	2,0 V

### Generelt

Lysnetsspænding	100-240 V 50/60 Hz
Strømförbrug	<20 Watts (On) <2 Watts (Standby)

### Mål

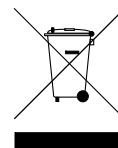
Højde	63 mm
Bredde	440 mm
Dybde	332 mm
Vægt	3,8 kg

Dybdemål medregner taster og drejeknapper.

Højdemål medregner fødder og chassis.

Der tages forbehold for eventuelle ændringer i funktioner og tekniske data.

Harman Kardon er et registreret varemærke som til hører Harman International Industries, Inc.



**harman/kardon**

**H** A Harman International Company  
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797  
www.harmankardon.com  
Harman Consumer Group International:  
2, route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France  
© 2007 Harman Kardon, Incorporated  
Part 01.00.YS.SM1.E1798